

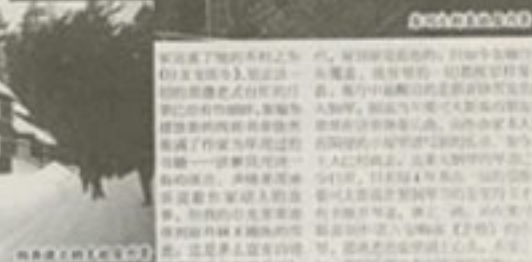
洁白中的永恒

——选自《莫斯科冬日印象》

曹建华



俄罗斯，这片神奇而又美丽的土地，不仅孕育了世界上许多伟大的文学家，也孕育了世界上许多伟大的艺术家。



莫斯科，这座充满魅力的城市，在白雪的映衬下，显得更加迷人。这里的每一个角落都充满了艺术的气息。

莫斯科冬日印象

在这片洁白中，永恒的记忆被深深地烙印。每一个雪花的飞舞，都是大自然在向我们诉说着永恒的故事。

在这座古老的城市里，每一个角落都充满了历史的厚重感。走在那些古老的街道上，仿佛可以感受到时间的流逝。

冬天的俄罗斯，是一首诗，一首关于永恒的诗。在这片洁白中，我们看到了永恒的美丽，也看到了永恒的希望。

俄罗斯文学的博大精深，是任何一个国家都无法比拟的。在这里，我们可以感受到一种超越国界的艺术力量。

正是这种对永恒的执着追求，使得俄罗斯文学在世界文学史上占据了不可替代的地位。它是我们人类文明宝库中的一颗璀璨明珠。

走在文学翻译的边上

陈长庚

文学翻译是一条充满挑战的道路。它不仅要求译者具备扎实的文学功底，更要求译者对两种文化都有深刻的理解。

在文学翻译的过程中，译者扮演着桥梁的角色。他们需要将异国的文化精髓准确地传达给本国读者，让不同文化之间产生共鸣。

然而，文学翻译并非简单的文字转换。它更像是一种再创造，译者需要在忠实原文的基础上，融入自己的理解和感悟。

正是这种创造性的劳动，使得文学翻译成为一门既古老又年轻的学问。它在连接不同文明的道路上，发挥着不可替代的作用。

地址：上海南京西路300号 上海翻译家协会 电话：021-2142 邮编：200040 承办：复旦大学中国语言文学系外国语言文学研究所

上海翻译家

欢度中秋
在中国的传统佳节——中秋佳节来临之际，上海翻译家协会的会员们欢聚一堂，共庆佳节。

上海翻译家协会主办 第2期 2002年9月8日

E-mail: shjyph@china.net



研讨会

本刊特约作者
在当前的新形势下，翻译家们肩负着传播中华文化、促进中外文化交流的重要使命。

研讨会
上海翻译家协会成功举办了一场关于翻译理论与实践的研讨会，吸引了众多专家学者参加。

请看媒体关注翻译人才的相关报道
各大新闻媒体纷纷报道了上海翻译家协会举办的各项活动和研究成果，引起了社会的广泛关注和好评。

关注翻译人才
随着全球化和信息化的快速发展，翻译人才的需求日益增加。社会各界纷纷呼吁要加大培养和引进翻译人才的力度，为国家的繁荣和发展做出更大的贡献。

会议通知
上海翻译家协会定于2002年9月15日（星期日）下午2:00在上海市淮海中路300号本会会议室召开全体会员大会，届时请全体会员准时出席。

地址：上海南京西路300号 上海翻译家协会 电话：021-2142 邮编：200040 承办：复旦大学中国语言文学系外国语言文学研究所

欢度中秋
在这一天，大家欢聚一堂，品尝着美味的月饼，分享着喜悦的心情。月光如水，洒在每个人的脸上，显得格外温馨。

上海翻译家协会
本会始终坚持以服务会员、促进学术交流为宗旨，致力于为翻译界搭建一个交流合作的平台。

翻译家协会与“行业化”的思考
随着翻译行业的不断发展，行业协会的作用日益凸显。本会积极探索“行业化”发展路径，提升行业整体水平。

会议通知
本会定于近期召开理事会，请全体理事准时参加，共同商讨本会下一阶段的工作计划和重点任务。

关注翻译人才
本会高度重视人才培养工作，通过开展各类培训和交流活动，不断提升会员的综合素质和专业能力。

会议通知
本会定于近期召开全体会员大会，请全体会员准时出席，共同为本会的发展建言献策。

关注翻译人才
本会将一如既往地关注和培养翻译人才，为行业输送更多优秀人才，为推动中国翻译事业的繁荣发展做出不懈努力。

地址：上海南京西路300号 上海翻译家协会 电话：021-2142 邮编：200040 承办：复旦大学中国语言文学系外国语言文学研究所

让理论走近翻译家

——翻译理论组未来活动的几点设想

在翻译理论组成立之初，就得到了广大翻译家的支持，涌现出了一批优秀的理论成果。在以后的日子里，理论组将继续秉承“服务翻译家”的宗旨，为翻译家提供理论支持，让理论走近翻译家。

一、组织翻译理论组。翻译理论组将定期组织理论研讨会，邀请专家学者进行学术交流，共同探讨翻译理论的发展。

二、开展理论培训。理论组将举办理论培训班，邀请专家学者进行理论授课，提高翻译家的理论水平。

三、加强理论宣传。理论组将通过各种渠道，宣传翻译理论研究成果，提高翻译理论的社会影响力。

四、开展理论调研。理论组将深入一线，开展理论调研，了解翻译家的理论需求，为理论服务翻译家提供依据。

五、建立理论数据库。理论组将建立翻译理论数据库，收集整理翻译理论研究成果，为翻译家提供理论资源。

六、开展理论竞赛。理论组将举办翻译理论竞赛，激发翻译家的理论创作热情，提高翻译理论的研究水平。

七、加强国际交流。理论组将加强与国际翻译理论界的交流，引进国外先进理论成果，提高我国翻译理论的研究水平。

八、开展理论普及。理论组将通过各种形式，开展理论普及工作，让翻译理论走进千家万户，提高全民的翻译理论素养。

九、建立理论激励机制。理论组将建立理论激励机制，对在理论研究和创作方面做出突出贡献的翻译家进行表彰和奖励。

十、开展理论合作。理论组将与其他学术团体合作，开展理论研究和交流活动，共同推动翻译理论的发展。

十一、加强理论队伍建设。理论组将加强理论队伍建设，吸纳优秀理论人才，提高理论组的研究水平。

十二、开展理论成果推广。理论组将通过各种渠道，推广理论研究成果，让理论成果更好地服务于翻译实践。

十三、建立理论反馈机制。理论组将建立理论反馈机制，及时了解翻译家对理论工作的意见和建议，不断改进理论工作。

十四、开展理论成果展示。理论组将定期举办理论成果展示活动，展示翻译理论研究成果，提高翻译理论的社会影响力。

十五、加强理论成果转化。理论组将加强理论成果转化工作，将理论研究成果应用于翻译实践，提高翻译质量。

十六、开展理论成果出版。理论组将组织出版理论研究成果，让理论成果更好地服务于翻译实践。

法律网服务日启动热潮

法律援助志愿者纷纷加入

法律援助志愿者纷纷加入，为困难群众提供法律帮助。法律援助志愿者是法律援助体系的重要组成部分，他们的加入将极大地提高法律援助的覆盖面和效率。

法律援助志愿者是法律援助体系的重要组成部分，他们的加入将极大地提高法律援助的覆盖面和效率。法律援助志愿者应具备法律专业知识和良好的沟通能力。

法律援助志愿者应具备法律专业知识和良好的沟通能力。法律援助志愿者应具备良好的法律素养和职业道德，能够依法维护当事人的合法权益。

法律援助志愿者应具备良好的法律素养和职业道德，能够依法维护当事人的合法权益。法律援助志愿者应积极参与法律援助活动，为困难群众提供优质的法律服务。

法律援助志愿者应积极参与法律援助活动，为困难群众提供优质的法律服务。法律援助志愿者应不断提高自身的法律素养和业务能力，为困难群众提供更好的法律帮助。

法律援助志愿者应不断提高自身的法律素养和业务能力，为困难群众提供更好的法律帮助。法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。

法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。

法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。

法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。法律援助志愿者应积极参与法律援助理论研究，为法律援助工作提供理论支持。

法律援助志愿者应积极参与法律援助理论研究，为法律援助工作提供理论支持。法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。

法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。

法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。

法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。法律援助志愿者应积极参与法律援助理论研究，为法律援助工作提供理论支持。

法律援助志愿者应积极参与法律援助理论研究，为法律援助工作提供理论支持。法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。

法律援助志愿者应加强与法律援助机构的合作，共同提高法律援助工作的水平。法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。

法律援助志愿者应积极参与法律援助宣传，提高社会对法律援助的认识和关注度。法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。

法律援助志愿者应加强与社会各界的沟通，争取更多的社会资源支持法律援助工作。法律援助志愿者应积极参与法律援助理论研究，为法律援助工作提供理论支持。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶，著名诗人、翻译家。他的作品深受读者喜爱，被誉为“纸囚诗人”。吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。



吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

标题新闻

- 2008中国新闻排行榜
- 上海世博会开幕盛况
- 北京奥运会开幕式盛况
- 汶川大地震救援进展
- 中国航天员太空生活
- 全球金融危机影响
- 中国外交政策调整
- 中国军事现代化进程
- 中国科技创新成果
- 中国环境保护成就
- 中国扶贫攻坚成果
- 中国医疗卫生事业进步
- 中国基础设施建设成就
- 中国文化事业繁荣
- 中国法治建设成就
- 中国生态文明建设成就
- 中国社会治理创新成果
- 中国对外开放成果
- 中国综合国力提升
- 中国国际影响力增强
- 中国人民生活水平提高
- 中国民族关系和谐发展
- 中国宗教和睦相处
- 中国人权事业进步
- 中国法治建设成就
- 中国司法体制改革
- 中国法律体系建设
- 中国法治文化建设
- 中国法治宣传教育
- 中国法治人才培养
- 中国法治理论研究
- 中国法治实践探索
- 中国法治制度建设
- 中国法治实施保障
- 中国法治监督制约
- 中国法治责任追究
- 中国法治文化建设
- 中国法治宣传教育
- 中国法治人才培养
- 中国法治理论研究
- 中国法治实践探索
- 中国法治制度建设
- 中国法治实施保障
- 中国法治监督制约
- 中国法治责任追究

中国译协配合中国外文局进行翻译状况的调研工作

中国翻译家协会配合中国外文局，开展翻译状况调研工作。此次调研旨在了解当前翻译行业的现状，为制定相关政策提供依据。

第二届汉语国际教育研讨会

第二届汉语国际教育研讨会，探讨汉语国际教育的现状与未来。会议吸引了来自世界各地的专家学者，共同探讨汉语国际教育的热点问题。

为配合福建翻译资格证书考试

福建译协编写补充教材，助力考生备考。教材内容紧扣考试大纲，涵盖翻译理论、实践技巧等方面。

翻译家协会小说组活动打算

翻译家协会小说组计划开展系列文学活动，促进文学创作与交流。活动包括小说创作大赛、研讨会等。

薛范翻译作品音乐会

薛范翻译作品音乐会，展示其精湛的翻译艺术。音乐会由著名指挥家指挥，演奏名家作品。

香港中文大学文学院将举办“第二届全球华文青年文学奖”决赛

香港中文大学文学院将举办第二届全球华文青年文学奖决赛。本届大赛吸引了众多优秀青年作家参赛，竞争激烈。

薛范翻译作品音乐会

薛范翻译作品音乐会，展示其精湛的翻译艺术。音乐会由著名指挥家指挥，演奏名家作品。

薛范翻译作品音乐会

薛范翻译作品音乐会，展示其精湛的翻译艺术。音乐会由著名指挥家指挥，演奏名家作品。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

“纸囚诗人”吴钧陶

吴钧陶的诗歌创作充满了人文关怀和时代感，深受读者喜爱。吴钧陶的诗歌创作不仅关注个人的情感体验，更关注社会的现实问题，具有强烈的时代感。

金秋诗会十年礼赞

金秋诗会十年礼赞，回顾十年来的辉煌成就。诗会十年来，始终秉承“诗以言志，诗以兴观”的宗旨，为推动中国诗歌事业的发展做出了积极贡献。

上海翻译家协会译著精品库

上海翻译家协会译著精品库，汇集名家译著，提升翻译水平。精品库收录了国内外优秀译著，是广大翻译爱好者的宝贵资源。

序号	译者	译著名称
001	傅雷	《傅雷家书》
002	冰心	《冰心文集》
003	鲁迅	《鲁迅全集》
004	茅盾	《茅盾全集》
005	巴金	《巴金全集》
006	老舍	《老舍全集》
007	曹雪芹	《红楼梦》
008	施耐庵	《水浒传》
009	罗贯中	《三国演义》
010	吴承恩	《西游记》
011	蒲松龄	《聊斋志异》
012	曹雪芹	《红楼梦》
013	施耐庵	《水浒传》
014	罗贯中	《三国演义》
015	吴承恩	《西游记》
016	蒲松龄	《聊斋志异》
017	曹雪芹	《红楼梦》
018	施耐庵	《水浒传》
019	罗贯中	《三国演义》
020	吴承恩	《西游记》